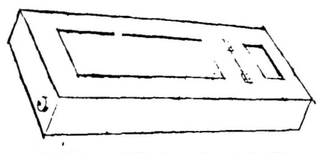
你之貴重物存貯本行
每日所費不過兩仙！
請君駕臨與你接近之滿地可銀行
商量之行本儲蓄箱



歡迎垂詢 不需任何酬報

"MY BANK" B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大賚路銀行

最近 加拿大港幣換美金五三壹寸 赤在港幣換美金五七〇寸
今日香港通價 每百壹十九元五仙

凡股份票，公債票，紅利，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小偷危機甚大。爲保護，此種貴重物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。係不須繕寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費祇兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件，公債，首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。

你更能感覺自慰。你的輔以增補文件。已收藏在安全地方。請察記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再增補者。

何不到你最近的那間斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那間斯高沙銀行。在雲高埠有支行三十五間。請你服務

那間斯高沙銀行雲高埠寧市岑夾哥林比亞街支行啓

雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

賀年水貨
正月十二日大封幫運到登市
大沙田柚 青皮大蔗
雪白茨菇 沖塘蓮藕
佛手白菓 大肉生薑
芋仔 芋頭 沙葛 馬蹄
臘腸 臘鴨 牛肉干
精製瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

雲埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到
合時補品
大金錢龜

特載要聞

中環區建設行人台 使車輛與行人分路

★當局昨公佈中區全面發展計劃

△海鳴舊址將一單出售不作零沽

「這是一個西化的城市。居民則大部份是東方人。它充滿摩天大廈。却又富有東方情調。熱鬧熙攘。摩肩接踵。黃包車與「凱得利」汽車同途。小販攤位與百貨 司共立。購買物品的人和商人行的職員互相擁擠。路上的行人和駕駛汽車者並皆爭先。實在是人各有事。唯恐不及。

委員會無意破壞良好的東西情調。然而深恐熱鬧變爲擠迫。熙攘淪混亂。所以首先致意使駕駛汽車者與行人分途。及使商人與遊客。商人僱員與購買物品的人稍有分離。並因之制定之行人地區制度。因爲唯有如此才能使而積不大的商業或購買物品的貨物品的中心保持繁榮。」

本港車輛行駛與停放的問題目前雖不如其他大城市嚴重。然不久將面對與其他地區同樣之困難，實屬顯而易見。城市設計必須具有遠見。絕不容許以一時之利便而無視兼顧將來及目前需要的設計工作。故已再由設計樓宇分佈情況。藉使道路交叉匯合地區。特別是畢打街底主要迂迴道。能容納更多車輛行駛與停放車輛數量增加。以致畢打街與德道兩處擴大發之迂迴道亦不足以應付時。則可於彼兩地點建造高架道路。中區城市計劃將訂高層行人道。其下 層設停放汽車場。並於地面街道旁邊專設交送貨物地點等項設計均予保留。此外並將建造多層停車場。車輛及行人之需要倘不能因之完全顧及。亦可因之而大部滿足。中區發展計劃還有一項比較大的改變。中環填海第三期工程地區。即港澳輪船碼頭附近地區。將添設一個公用露天休憩場所。城市設計委員會深知西環缺少公衆露天休憩場所 此認爲在中環填海第三期工程地區。撥設憩息的地點可以稍爲改善這種情況。

在海軍船塢地址及中環填海區建設的行人台面積相當大。不獨可以使車輛與行人分開。可以減輕該兩地區樓宇之間交通擠迫的情況。而且可以供給公衆散步。休息的地方。而海傍大道和皇后大道中公碼頭的上層。亦會同樣得到市民歡迎。現決將海軍船塢舊址全部作爲一個單位分開招標 不過。當局也要將該地分爲東西兩部份。請參加投標的人同時將各該部份分別投標。現在已經在擬定參加投標的辦法。採取這種出售方式的目的。是要使整個地區的計劃和建築能夠互相調和。以及使樓宇的建築能夠更快進行。不必像將該區分投出售時一樣。要零星進行建造各公用地區以及和樓宇有關的各種工程。

現在希望可以在本年七年公開半招標。招標通告。包括參加投標之詳細辦法及簡圖。將儘早在報章發表。並供索閱。藉便有意購買的人能夠有充份時間。詳盡考慮可能使之獲得發展的程度。以及這筆巨額的土地投資可能獲有多少利潤。

★續完★

去年非法入港人數 官方估計十四萬人

香港訊。香港的官方估計。截至一九六二年年底。香港人口共爲三百五十二萬六千五百人。包括新來港者一十五萬九千六百五十八人在內。而大部份這些新來港者都是去年從海陸兩方偷渡入境的。估計新來者中。至少有十四萬人並沒有持有中共當局發給的任何旅行文件。換言之。這十四萬人就是非法入境者。

官方所稱的新來港人士乃根據人士登記處的統計 這些新領身份證人士共十五萬九千六百五十八人中。內有少年三千九百四十七人。

合法入境者也有助於香港人口的增加。官方統計顯示在一九六二年最初的九個月合法入境者共三千九百二十五人。他們是打算在港作久居的。其中有二千四百七十九人乃來自中國大陸。取道邊境入港。其餘則來自澳門。

非法偷渡入境者。據非正式估計。每月仍約有二千人蛇進入香港。非法入境者最多是去年五月。估計四月份逃港難民爲二萬四千人。五月爲五萬六千人

卡城馬若夢會計事務所
PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS
101 - 1609 KENSINGTON ROAD
CALGARY, ALBERTA
電話：28-32135 住宅：27-74148
會計簿記
填報入息
按年按月
兼理火燭
人壽汽車
燕梳事宜
僑胞委託
竭誠服務

顯地乾洗衣舘
485 Main St., & Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 4-2642
領取快捷一点鐘有取乾洗衣舘，便利出埠遊客，暫居長住雲埠僑胞 洗熨滿意，安當，保證脫除任何污痕斑点。盡乾洗衣服，價錢相宜。僑胞惠顧特別歡迎，

黃昆園 JACK WONG 穩寧埠
R. R. 3
VERNON, B. C.
寄費買者自理
本園還有
大小冬瓜
發行價平

華埠 明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種
并有大小鏟蓋雙脚刀樣太多目錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

本行專辦名國馳名製造廠利器。如德國雙狩人廚。廚刀肉刀。樹仔廚刀鉄剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉄剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各鑄齊備 價平物美。僑胞光顧額外歡迎。

業殯館酒家僑胞注意：常有各鐵盤碗玻璃杯廚房用具，發刀叉，發行價目發售

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
舞臺大戲音唱帶
雷鳴金鼓戰茄聲
林家聲 陳好逑 半日安 靚次伯 任關海山
合主唱
小說藝文篇長錄實戰曾德常
萬歲虎賁

快愉極行飛使可子秀

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處東方中盖有中西味食美品奉客，供應豐富。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點爲樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由溫哥華埠飛東方，可轉三藩市羅生埠或檀香山探親友，只收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北及星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800
JAPAN AIR LINES

Modern Shop, 295 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 Bus. MU 1-0614
Res. MU 4-9753
新時代公司
新張大減價
本公司專售兒童玩具，各種傢俬及家庭電器用具，雪櫃，乾濕洗衣機，食飯枱椅，傳眞機，錄音機，唱機，收音機，錄音帶，唱帶，唱片等，特別歡迎，外埠顧客，特別歡迎，可採用 C. O. D. 寄付。
目錄函索即奉

華埠 東方旅館 雲哥
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世鏗 余毓俟

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. MU 1-1538
★承接大小電火工程★
惠顧及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電燈電話電器
打及家庭電器
用具僑胞光顧
保證滿意

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。
土德高及油漆。價錢公平。
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.

美寶
女界美容院
皇后定市東門街九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時髮冷氣機燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

良好餐館連實業出賣
全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。
巴黎餐館全人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
逢月上門服務 依期不誤

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華埠道中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 周國林 啓